

ROSANKENARE SANTIAGO

Wethataantsi

¹ Naaka Santiago osankenatzirori jiroka, rimperatanewo rowana Pawa eejatzi Awinkatharite Jesucristo. Niwethatari ikaatzi rashiyetaari Pawa pookayetaatsiri otsipaki nampitsi. *

Pawaki opoñaawo yorenkantsi

² Iyeekiite, kimoshire pinkantya arika piñaayetero ñaantsipookipaini. ³ Ontzimatyete piyote iñaantaitatzi-imi imaperotatyaarika pikemisantzi. Pinkisashityaawo. ⁴ Piyaatakaairo pinkisashityaawo jirokapaini, aritake piña-gaairo pantakishiretai irojatzzi pithotyaaantaiyaawori.

⁵ Tekaatsirika piyorenka pinkisashiwaitantyaari, pinkowakoteri Pawa, iriitake yotakaimirone tsika pinkantya. Tema Pawa te ikisathatziri ikaatzi kowakoyetziriri. Aritake riyotakaaperotakeri, te riyotziro irirori rithañaawainetya. ⁶ Arika pinkowakoteri Pawa, eero pikantashirewaitzi: “¿Arima inkemakena Pawa okaatzi nokowakotziriri?” Tema ikaatzi kisoshirewaitatsiri roshiyakawo okantaganki inkaare kaari mairyaatatsiri arika itasonkaatero tampyaa. ⁷ Paamaya poshiyakotarikari kisoshireri, tema te iñaayetziro irirori ikowakowetariri Awinkatharite. ⁸ Tema tzimatsi ikenkithashiryaawetari ranterime, okanta oñaatamanai tzimatsi otsipa ikowiri ranteri, te apaani onkantya ikenkithashiryaaari.

⁹ Ontzimatyete inkimoshiretai ashironkainkaripaini kemisantanaatsiri, tema ari impinkatharitakaayetaari

* 1:1 Ikantaitziri jaka “rashiyetaari Pawa”, iriyyetake oshiyetariri 12 itsipasatzzi icharineyetari Israel-ni.

paata Pawa. ¹⁰ Ari inkantyaari eejatzi ashaagantzinkaripaini, ontzimatyete inkimoshirete ithonkaiya okaatzi tzimimowetariri. Roshiyakotyaawo okantaganki inchatyeyaki opariteyatzi. ¹¹ Arika roore antawoite ooryaatsiri okamateyatzi inchatyeyaki, eero iñagaitairo owaneenkateyatya. Ari inkantzitaiyaari eejatzi ashaagantzinkaripaini eero iñaakoitairi rowaneenkataiyaawo rashaagawo.

Thaamentashire ankantya iñaantashiretairika

¹² Arika añaawetyaawo ñaantsipookipaini, eekerorika aataakaanakityeero ankisashiwaitya, thame ankimoshirete, tema tzimatsi ikashaakaakairi Pawa, ikantakeranki: “Maawoini etakotanari naaka, nashi nowaatyeero nañaakaayetairi paata, noshiyakagairime namanthaitaatyeerime.” ¹³ Arika ipokimotai ankowashiretero kaariperori, kaarira Pawa nintakaanterone. Tema Pawa, te iñaamatawo irirori. ¿Kantachama inintakagairo aaka? Eero. ¹⁴ Tema apatziro aaka añaamatapiintakawo kaariperori, irootake akenkithashiryaaantawori. ¹⁵ Tema arika ipokimotai ankowashiretero antero, iroorika ankamaitanakyaari ankenkithashiryaaakotero, aritake añaakero antero kaariperori. Irootake ankemaatsitantaiyaarime paata arika ankamai.

¹⁶ Iyekiite netakotané, paamaya otzimikari piyenakaashitane. ¹⁷ Tema okaatzi rantzimoyetairi Pawa kameetha okanta, irootake rantapiintairi. Tema te ipashinitanetzi irirori, te roshiyari riwetsikanewo shipakiryaaayetatsiri, añiiri rishitowamanai añiiri eejatzi arika inkyaanai ishaawiiteeni. ¹⁸ Tema ikowake irirori riyotakaayetairo kyaaryoperotatsiri riñaane, irootake etantyaawori aaka ankemisanteri, ari inkantaiyaari itsipa riwetsikanewo inkaate kemisantairine paata.

Tsika inkantanaiya kemisantairiri Pawa

¹⁹ Irootake nokantantari iyekiite: Owayempita pinkantayetya, paminaperowaantetya, eero ayimawaitashitzimi pimashirenka. ²⁰ Arika ayimawaitai amashirenka, eerowa amatziro ikowakaayetairi Pawa. ²¹ Okowaperotatya ookayetairo okaatzi owaariperoshiryagairi, tsinampashire ankantya ankemisantanairo ñaantsi, irootake materone owawisaakoshiretai.

²² Iro kantzimaitacha ontzimatye antairo okaatzi ake-mayetakeri, eerorika amatziro ankemisantero, apaniroini amatawiwaitaka. ²³ Tzimatsirika kemawetawori, temaita ikemisantziro okaatzi ikemawetakari, roshiyakari am-inaatachari ñaarontsiki. ²⁴ Apatziro iñaapootapainta, iro osamaniityaanake ipeyakotanairo ipoo tsika okanta iñaawetakawowa. ²⁵ Tzimatsi itsipa aminaatachari, kaari peyakotzirori ipoo tsika okanta iñaakero. Ari ankan-taiyaari aaka, akenkithashirya owanairo ñaantsi, eero apeyakotziro. Tema irootake matzirori okaakowentantzi. Kimoshire ankantawentaiyaawo onkaate antayetairi.

²⁶ Eenitatsi ñaawetakawori rimatakero ikemisantana. Iro kantzimaitacha te inethawaanteta thaiyawairentzi rinatzi, raminaashiwaitaka ikemisantzi, apaniroini ramatawiwaitaka. ²⁷ Jiroka irooperori kameethatzimotziriri Ashitairi Pawa arika ankemisantana: Etakotaiyaari mir-itzipaini, ari ankantairo kamayetatsiri oime eejatzi. Ontzimatye ankiteshireyetai, eero oshiyakotari ikantayetaga saikashiwaitachari jaka kipatsiki.

2

Ikenkithatakoitziro yoyaashiwaitaantsi

¹ Iyekiite, tema pikemisantairi Awinkatharite Jesucristo ipinkathaperoitziro, eero piyoyaantashiwaita.

² Thame oshiyakaawentawakero: Arika piñeeri papatotapiintaga owaneenkatachari ikithaata, poreryaa ikanta romayetari rakoki, arika piñeeri inkyaapaake itsipa owamatapookitachari iithaare, ³ iriitake piyoyaawakeri owaneenkatainchari posatekawakeri niyanki papatotaiyanira, iriima owamatapookiri, pinkantakeri: “Pinkatziyawake eeroka tekaatsi pisaikantya, terika pikowi pinkatziye, pisaike isaawiki.”

⁴ Arika pikantakari, piyoyaantashiwaitakaga, tema apaani paapatziyawaka, iriima itsipa pimanintakeri.

⁵ Pinkemena nonkante iyekiite. Riyoyagairi Pawa ashironkainkaripaini, ikemisantakaaperotairi. Tema ikantzitaka Pawa ketziroini, ikantake: “Ari nompinkathariwentairi maawoini etakotaanari naaka.”

⁶ Iro kantzimaitacha eerokapaini, pimanintawaitakeri ashironkainkari. Pipeyakotakero ikisaneentapiintzimira ashaagantayetachari ikowi rowasanketakaantawaitemi.

⁷ Iriitake kyaaryootapiintatsi rithainkashirihiro iwairo pikemisantanairi.

⁸ Imaperotatyaarika pikemisantanairo Otzinkami Inintakaantaitanewo, pantakerowa kameethari. Jiroka ikan-taitziri “Otzinkami”:

Petakotyaari pisheninka, poshiyakayeri petakotawo pi-watha eeroka.

⁹ Irooma piyoyaantashiwaitashitakyaarika, pikenakaashitakawo, aritake rowasankewentaitaimiro Inintakaantaitanewo.

¹⁰ Tzimatsirika kantatsine: “Nokemisantziro naaka maawoini Inintakaantaitanewo,” iro kantzimaitacha tzimatsirika apaani kaari ikemisantzi, tzimakera iyenakaashitanewo. ¹¹ Tema ikantaitzi pairani: Eero pimayempitzi.

Eero pitsitokantzi.

Te imayempiweeta, iro kantzimaitacha eenirorika rit-sitokantaitzi, tzimakera iyenakaashitanewo. ¹² Tema

irootake kowaperotachari antairo Otzinkami Inintakaan-taitanewo, ontzimatye antairo añaawaiyetziri eejatzi okaatzi antayetziri. Iroowa eero rowasanketantaitai paata, tema jiroka Otzinkami Inintakaan-taitanewo ari isaikakaashiwaitai. ¹³ Tema eerorika etakoyetanta, ari rowasanketaitakai. Iroowa kowaperotacha etakotantya eero rowasanketantaitai.

Te opantawo añaawaitashiwaitya

¹⁴ Iyeekiite, eerorika amatanairo kameethatatsiri, aminaashiwaitaka akantzi: “Nawentaari Pawa.” Jiroka awentaashiwaitaantsi, te iro owawisaakoshiretantatsine. ¹⁵ Thame oshiyakaawentawakero: Eenitatsi iyeeki okoityi-imotari iithaare, tasheyakineentake, ¹⁶ tema ari pinkanteri: “Pawisanake janta iyeeki, aamaa ari impaitakemi pinkithaatyaari, powapaakya kameetha.” Tema te pipawakeri koityiimotariri, ¿Petakotakarima? Tera petakotari. ¹⁷ Ari okantzita eejatzi awentaawetari Pawa. Terika antayetziro kameethari, aminaashiwaitaka.

¹⁸ Eejatzi oshiyawo intzimerika kantatsine: “Nawentaari Pawa.” Itsipa, ikantzi: “Nantziro kameethatatsiri.” Eerorika pantanairo eeroka kameethatatsiri, ¿kantachama poñaagantero pawentaanaari? Naakarika, ari noñaagakemiro nawentaanaari, nantanairo kameethatatsiri. ¹⁹ Pikantawetapiinta eeroka: “Niyotziri Pawa apaani ikanta.” Imaperowetatya. Iro kantzimaitacha rimatzitawo peyaripaini riyotziro jiroka, ithaawantari Pawa. ²⁰ Kaari rikompitawaitaita, ontzimatye ayoyetai aaka: terika antairo kameethatatsiri, aminaashiwaitaka awentaawetari Pawa. ²¹ Thame ankenkithashiretakoteri pairani Abraham-ni. Rishinetakeri itomi Isaac ritayenirime Pawa. Irootake ikantantakariri Pawa: Abraham, osheki nonintemi.

²² Ari añiuro, te apatziro ikantake: “Nawentaari Pawa.” Tema rantakeniri okaatzi ikantziriri. Irootake opoñaantari roñaagantziro imaperotatya rawentaari Pawa. ²³ Ari imonkaataka rosankenaitakeri pairani, okantzi: Rawentaakari Abraham Pawa, irootake roshiyakantantakari rotampatzikashiretanewo.

Irootake opoñaantari ikantaitziri pairani Abraham-ni: Raapatziyanewo Pawa.

²⁴ Piñaakero. Te apatziro otampatzikashiryaantzi ankante: “Nawentaari Pawa.” Ontzimatyee ankemisantairi eejatzi. ²⁵ Ari okantakari eejatzi pairani tsinane jitachari Rahab, mayempiwetachari. Okemisantairi iroori Pawa, irootake imanantakariri opankoki owayeri, irojatzi otyaantantaari ikenanairo otsipaki awotsi eero ritsitokaantaitari. Irootake rowamethashiretantaawori Pawa okemisantairira. ²⁶ Eerorika otzimanai ashire, aminaashiwaita, peyakotakai. Ari oshiyawo eejatzi, eerorika antziro kameethatatsiri, aminaashiwaita awentaawetarira Pawa.

3

Aminaperopaantetaantsi

¹ Iyekiite, eero akowashiwaita ayotaantayete, ontzimatyee antairo okaatzi akenkithatakoyetziri. Paata, ari inkantayetai Pawa: “¿Pimatakeroma eeroka okaatzi piyotaantziri?” ² Otzimimotai maawoini ayenakaashitane. Tzimatsirika kisowaantetatsiri kaari kantzimoneentakayaarine isheninka, iriitake kameethashiretaatsiri, rimatairo ikempoyaaka kaari rantantaawo kaariperori. ³ Roosoponthoitziri kawayo, irootake itzimpatakoitantariri, irootake ikenantari tsikarika inintakagaitziri. Okaatziini inaweta itzimpatakoitantaitariri, imatzimaitari okemakairi tsikarikapaini, tema antari rinaweta kawayo.

⁴ Pinkenkishashiryaaakotero antawo pitotsi. Arika ontampyaatakote niyankyaaneki inkaare, otatsinkiro tampyaa tsikarika onintakaawo. Tzimimaitacha oomaro ontsiritzirori, imatziro okenakairo tsikarika ikowiromo komatzirori, okantawetaka te antawotzi komarontsi. ⁵ Ari oshiyawo eejatzi nenetsi, te antawoweta, irootake añaaawaitantapiintari. Ari oshiyitawo eejatzi paampari, oryaani inaweta owakera imorekanake, iro kantzimaitacha aritake imatakero ompaampatakaairo antawo owaantsi.

⁶ Iroowa antziri eejatzi paantentsi oshiyawo paampari, arika añaaawaite eepichokiini, antawo owaariperoshirewaitakai, kantacha eejatzi añeero ashi owaitaatyero owaariperoshiretante. Tema sarinkawenisatzi yotakagairori añaaawaitantawori owaariperoshiretantatsiri. ⁷ Pinkeme nonkante.

Kantacha impiraityaari tsimeripaini, tsimeryaani, maankepaini, ñaaweripaini, maawoini. Ameyetachaga jirikapaini arika impiraityaari. ⁸ Tekaatsitzimaita atziri materone inkisowaantete, roshiyakairo jaka ipiraitari piratsi. Oshiyakari ipaante kepiyatatsiri kepiyatatsiri, owamaantanero inatzi. ⁹ Iroowa anene akantantapiintariri Pawa: “Ashitanarí, kameetha pinatzi.” Irojatziri anene athainkimatantariri atziri oshiyayetanaariri Pawa. ¹⁰ Apaani inaweta anene, irootake añaaawaitantawori kameethari, eejatzi kaariperori. Iyekiite, te onkameethate ankonowapookiyetero añaaneyetari. ¹¹ Pinkeme noshiyakaawentemiro. Tsikarika ishitoaatzi ñaa pochaari okanta, eero akemiro onkepishaate. ¹² Iyekiite,

¿Kantachama añeero inchato ontzime okithoki pochatsiri, añeero eejatzi okithoki kepishitatsiri okaatzi añaaapintziri pankirentsiki? ¿Kantachama añaaapiintziri pankirentsi onkithokitantyaawo shiwithamaishi?

Ari okantzitari ñaa, arika onkipachaate, eero añiirro onkityaate.*

Inkiteki opoñaawo yorenkantsi

¹³ Otzimanairika ayorenka, akenkithashiryanaarika, etakotantya, tsinampashireri ankantya onkantakaakai ayorenka. ¹⁴ Irooma añeerorika ankisashiryawaitante, te onkameethate ashamewaite. Anthaiya ankante: “Yotzinkari ninatzi.” ¹⁵ Arika antero jiroka, kaarira Pawa yotakagairone. Irootake ikenkithashiretakaantziri Kamaari. ¹⁶ Arika ankisashiryantawaite, eerowa amatziro ariperotawakaiya, kaariperoshireri akantapiintaka. ¹⁷ Iro kantzimaitacha, iriirika Pawa kowakagairone ontzime ayorenka, aritake ankameethashiretanai, eero akisashirewaitanaawo, etakotantaneri anatyte, eero apiyathatanaawo eejatzi, neshironkatantaneri ankantante, owameethatero antayetziri, kyaaryopero ankantanaiya, eero akamatawitantanai eejatzi. ¹⁸ Arika aakameethatawakaanaiya, aritake añagairo paata rowameethashireperotaitai. Oshiyaawo arika ampankiwaite, añagairo paata owiitairo okithoki.

4

Aapatziyawori isaawikisato

¹ ¿Litaka opoñaantari omanarentsita? ¿Litaka ikisawakaantari atziripaini? ¿Kaarima kantaakaanzirori iñaawenatawowa okaatzi ikoityaayetzi? ² Iñaamakitakawo tsikarika oita, tetzimaita otzimotziri. Iksakoneentakawo rashitari itsipa, tema te otzimimotziri

* 3:12 Kantakotachari jaka “okithoki pochatsisiri”, irootake iitaitziri “higo”. Kantakotachari “okithoki keshitatsiri”, irootake iitaitziri “aceituna”. Kantakotachari “pankirentsi”, irootake iitaitziri “higo”. Kantakotachari “shiwithamaishi”, irootake iitaitziri “uva”.

irirori. Ritsitokantawetaka, romanatantawetaka, te iñiimaitawo ontzimimoteri ikowayewetari, tema te inkowakotatyeeri Pawa. ³ Rimawetakawo ikowakotziri Pawa okaatzi ikowayetziri, te ipimaitari. Ikowakowentashita rantantyaawori inimotziriri irirori. ⁴ Roshiyashitakawo kaari kinatari oime, oñaakera itsipa, irootake okisaneentantariri oime. Ari ikantakari maawoini kowayetzirori raapatziyaawo isaawikisato, ikisaneentatziirira Pawa. ⁵ ¿Aminaashitama rosankenaitakeri pairani, kantatsiri: “Rotyaantakeri Pawa Tasorenkantsi neshironkataine, iriitake kempoyagaine eero antantayetaawo kaariperori?” ⁶ Retakotai Pawa, iro okantantari osankenarentsi: Osheki rowasanketairi Pawa ñaaperowaitachari, iriima tsinampashireri osheki retakotaiyaari irirori. ⁷ Iroowa nokantantari naaka: Patsipewentaiyaawo ikowakaimiri Pawa. Pipiyatyaari Kamaari, ari piñaakero ripakagaimi irirori. ⁸ Kenkithashire powanairi Pawa, kisokero rowanakemi irirori. Kaariperoshireri pinaweta, pipakagairo. Pithopithowairentzi pinaweta, pintampatzikashiretai. ⁹ Pinkenkithashiretakotairo pantayewetakari, pikimoshirewentashitakawo kaariperori. Ontzimatye powashiretakotaiyaawo pikimoshirewentashitakari pairani. ¹⁰ Tsinampashire pinkantawentanaiyaari Awinkatharite, tema iriitake pinkatharitakagaimine paata.

Kantakotawakagaantsi

¹¹ Iyekiite, te okameethatzi ankantakotawakaiya. Arika pinkantakoteri itsipa, pithainkatzirowa Inintakaantaitanewo. ¹² Apanirowni ikanta osankenatakaantakerori pairani Inintakaantaitziri, iriitake matzirori rowawisaakoshiretantzi, irijatzi

matzirori rowasanketantzi sarinkaweniki. Tekaatsi aitya aaka ankantakotantyaariri itsipa atziri.

Te ishamewentaitziro antairi paata

¹³ Eenitatsi kantashiwaitachari: “Nokowi niyaate oñaatamanai nampitsiki, apaani osarentsi nisaikawaite janta, nompimantayete oitarika, naye osheki nokowayetziri.” ¹⁴ Te riyotzimaitawo jirika oitarika awishimoterine inkaamani. Oshiyatyaawowa añamento menkoreenkaki. Te ishenkaaneta, eepichokiini onkantapaintya, ari ompeyanaiya, eero añanairo. ¹⁵ Jiroka inkantaitemi: “Iriitake Pawa penawone nañaamento, ari nimatakero ikowakaanari irirori.” ¹⁶ Iro kantzimaitacha, rawentaashiwaitakawo okaatzi ishamewentawaitziri irirori. Aminaashiwaitaantsi inatzi, te ompantyaawo. ¹⁷ Arika ayowetyaawo owameethashiretantatsiri, eerorika ayotaantzi tsikarikapaini, tzimakera ayenakaashitane, kaariperoshiretakai.

5

Ikenkithatakoitziri ashaagantzinkari owashironkaantatsiri

¹ Pinkeme ashaagantzinkaripaini. Piraakoshiretaiya eeroka, irootaintsi piñagairo pashironkaawaitaiya. ² Ari ipathaayetai maawoini pashaagawo. Omperimawoyetai piithaare. ³ Rithonkya ripowayetai piyorikite, poreryaayetatsiri, maawoini. Ari riyotaitemiri papatotashitakari, iriitake taakagaimine paata. ¿Irootakema papatotantakariri? ⁴ Riyotakemi Pawa te petakotanta, irootake rowasanketantaimiri. Te pipinayetziri patzirite, papatotashitakawo pashaagawo. Ikishimatakemira patzirite, ikemake Pinkatharipero. ⁵ Apanirowni pinintaawaitaka, te pikenkithashiretakotziri itsipa, apatziro pikimoshirewentakero pashaagawo.

Poshiyakari piratsi rowathantaitziri, arika inkyeetake kameetha, inkantake ashitariri: “Jame oyaari nopira, wathatake kameethaini.” Ari inkantaiyaari Pawa irirori, inkantai: “Osheki rashaagawo jirika, piñaakowenteri nowasanketeri.” ⁶ Powashironkaake osheki kameethashireri, kamayetake, te piñaawetyaawo ripiyakowentya.

Kisashire pinkantya, pamanaiya

⁷ Iyeekiite, kisashire pinkantya poyagairi ripokai Awinkatharite. Poshiyaiyaari pankiwairrentzi, ikisashitawo ikanta royaawentziro inkani omparyaakote iwankire iñaantyaawori onkithokite. ⁸ Ari pinkantyaari eeroka, kisashire pinkantya poyaawentya, kisokero poweri, tema eero osamani onkantya ripokantaiyaari Awinkatharite. ⁹ Irootake iyeekiite, kaari ishinetantsitanta pinkantakoteri itsipa atziri. Tema pokimatai kantayetapaimine eeroka, inkantemi: “Pantakero kaariperori.” ¹⁰ Pinkenkithashiryakoteri Kamantanteneri pairani. Pawaga otyaantakeriri inkenkithatakotairi. Oshekimaita ikemaatsiwaitakawo irirori, kisashiwairrentzi ikantaka royaawentziri Awinkatharite. Arira pinkantaiyaari eejatzi eeroka. ¹¹ Oshekira inkimoshiretai atsipetawori ikemaatsiwaita. Roshiyakotaiyaari Job-ni, kisashiwairrentzi ikantaka royaawentziri Awinkatharite, ikemaatsiwentakari. ¿Tema ineshironkatakari Pawa? Ayotzi rashi rowatziro ineshironkatantzi Pawa.

¹² Iro kantzimaitacha iyeekiite, ontzimerika pinkenkithatakoyeteri, eero paakowaitashitari inkitesatzi eejatzi kipatsisato. Imaperorika pantero okaatzi pikantziri, pinkante: “¡Jee!” Irooma eerorika pantziro, pinkante: “¡Eero!” Kyaa rowasanketaitzimi.

¹³ Piñeerorika onkantzimoshirewaitemi, pamañaari Pawa. Irooma pikimoshirewaitzirika, pomampaakotyaari Pawa. ¹⁴ Pimantsiyawaitzirika, pinkaimakaanteri itzinkamipaini kemisantzinkari, ripoke ramanakotemi, ari ritziritantakemiro oyeenka pankirentsi raakotanakeri iwairo Awinkatharite. ¹⁵ Irooperorika ramanakotantya kemisantzinkari, aritake retsiyatakotakagairi Pawa mantsiyawetachari. Iroorika kantakaawori ikaariperoshirewaitzi imantsiyatantakari, aritake impeyakotainiri eejatzi. ¹⁶ Pikantzimoneentakaaririka pisheninka, pinkantairi: “Pimpeyakotainawo.” Pamañaari Pawa eejatzi, pinkanteri: “Ashitanarí, petsiyatakotakagairi mantsiyatatsiri.” Tema arika ramanakotantya kameethashireri, rantaitziniri okaatzi ikowiri. ¹⁷ Tema atziri rinatzi eejatzi pairani Elías, ari roshiyayetai aaka awathaki. Iro kantzimaitacha ikemisantakeri kameethaini Pawa. Ikowakotakeri Pawa eero oparyaanta inkani. Mataka, tema awisaneentanakero mawa osarentsi te oparyaagai inkani. ¹⁸ Ikanta rapiitairo ikowakotairi, irojatzí oparyaantanaawo inkani. Shookayetanai pankirentsi. ¹⁹ Iyekiite, arika pinkemisantakagairi pakaawetawori ikemisantziri Pawa, ²⁰ powawisaakotairira ikaariperoshirewetakaga. Jawetaaga sarinkaweniki arikame inkamaime. Tema maperotata ikaariperoshirewetaka, iro kantzimaitacha kemisantai eejatzi, ari impeyakotainiri Pawa maawoini okaatzi rantawetakari, eero ikenkithatairo.

Kameethari Ñaantsi: ikenkitha-takoitziri awinkatharite
 Jesucristo; Owakerari aapatziya-wakagaantsi
 New Testament in Ashéninka, Ucayali-yurúa (PE:cpb:Ashéninka,
 Ucayali-yurúa)

copyright © 2000 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ashéninka, Ucayali-yurúa

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ashéninka, Ucayali-yurúa [cpb], Peru

Copyright Information

© 2000, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Ashéninka, Ucayali-yurúa

© 2000, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 30 Dec 2021 from source files dated 22 Dec 2021

03413587-4161-5845-9f63-68583816dfcd